Von Himbeeren bis zu Rosen: Wie ein Familienbetrieb in der Region Lemberg Konfitüre und Beerenwein herstellt

01.11.2026

Womit lässt sich im Craft-Bereich Geld verdienen – mit Beerenwein oder Rosenkonfitüre? Warum nicht beide Bereiche abdecken, so die Entscheidung des Familienbetriebs „Halytska Soroka“ in der Region Lemberg.

Das ist eine maschinelle Übersetzung eines Artikels aus der **Onlinezeitung Ekonomitschna Prawda***. Die Übersetzung wurde weder überprüft, noch redaktionell bearbeitet und die Schreibung von Namen und geographischen Bezeichnungen entspricht nicht den sonst bei* **Ukraine-Nachrichten** *verwendeten Konventionen.*

???

Womit lässt sich im Craft-Bereich Geld verdienen – mit Beerenwein oder Rosenkonfitüre? Warum nicht beide Bereiche abdecken, so die Entscheidung des Familienbetriebs „Halytska Soroka“ in der Region Lemberg.

Jeder, der schon einmal ein Glas hausgemachte Konfitüre geöffnet hat, erinnerte sich an Besuche bei der Großmutter und den Geschmack von Kirschen und Erdbeeren. Für den Betrieb „Halytska Soroka“ wurde geriebene Rose zum Geschmack der Kindheit – ein für die Region traditionelles Gericht aus Rosenblättern.

Zunächst wurde die Rosenkonfitüre für die Angehörigen zubereitet, später wurde sie zusammen mit Wein Teil des Sortiments der kleinen Familienproduktion. Wie verwandelt die Familie den Geschmack ihrer Kindheit in ein Geschäft und mit welchen Schwierigkeiten ist sie dabei konfrontiert?
Wie „Halytska Soroka“ entstand Anfang der 2010er Jahre begann das Ehepaar Orest und Julia Deinek im Gebiet Charkiw mit dem Beerenanbau. Zuvor waren sie in der Baubranche tätig, suchten jedoch nach der Krise von 2008 nach neuen Möglichkeiten. Im Dorf Vilyavche in der Oblast Lemberg besaß die Familie Land, und Himbeeren schienen damals eine vielversprechende Kulturpflanze zu sein.

„Wir sind durch die Ukraine gereist, haben uns angesehen, wie Himbeeren angebaut werden, und die Nachfrage untersucht. Zu diesem Zeitpunkt gab es eine Nachfrage, aber kein großes Angebot, weshalb wir beschlossen, es zu versuchen“, berichtet die Mitinhaberin des Betriebs.

In der Region Charkiw baute die Familie Blaubeeren und Brombeeren an, doch der Verkauf der Brombeeren gestaltete sich schwierig, da diese Beere auf dem ukrainischen Markt damals noch nahezu unbekannt war.

Für den Beerenanbau entschied sich die Familie von Anfang an für zertifizierte Setzlinge aus Polen. Das war damals wichtig, denn auf dem ukrainischen Markt konnte man Pflanzen unter einem bestimmten Namen erwerben, die jedoch eine ganz andere Beerenart hervorbrachten.

Übersetzung: **DeepL** — Wörter: 316

Namensnennung-Keine kommerzielle Nutzung-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Deutschland Sie dürfen:

- das Werk vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen
- Bearbeitungen des Werkes anfertigen

Zu den folgenden Bedingungen:

Namensnennung. Sie müssen den Namen des Autors/Rechteinhabers in der von ihm festgelegten Weise nennen (wodurch aber nicht der Eindruck entstehen darf, Sie oder die Nutzung des Werkes durch Sie würden entlohnt).

Keine kommerzielle Nutzung. Dieses Werk darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Weitergabe unter gleichen Bedingungen. Wenn Sie dieses Werk bearbeiten oder in anderer Weise umgestalten, verändern oder als Grundlage für ein anderes Werk verwenden, dürfen Sie das neu entstandene Werk nur unter Verwendung von Lizenzbedingungen weitergeben, die mit denen dieses Lizenzvertrages identisch oder vergleichbar sind.

- Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen die Lizenzbedingungen, unter welche dieses Werk fällt, mitteilen. Am Einfachsten ist es, einen Link auf diese Seite einzubinden.
- Jede der vorgenannten Bedingungen kann aufgehoben werden, sofern Sie die Einwilligung des Rechteinhabers dazu erhalten.
- Diese Lizenz lässt die Urheberpersönlichkeitsrechte unberührt.

Haftungsausschluss

Die Commons Deed ist kein Lizenzvertrag. Sie ist lediglich ein Referenztext, der den zugrundeliegenden Lizenzvertrag übersichtlich und in allgemeinverständlicher Sprache wiedergibt. Die Deed selbst entfaltet keine juristische Wirkung und erscheint im eigentlichen Lizenzvertrag nicht.

Creative Commons ist keine Rechtsanwaltsgesellschaft und leistet keine Rechtsberatung. Die Weitergabe und Verlinkung des Commons Deeds führt zu keinem Mandatsverhältnis.

Die gesetzlichen Schranken des Urheberrechts bleiben hiervon unberührt.

Die Commons Deed ist eine Zusammenfassung des Lizenzvertrags in allgemeinverständlicher Sprache.